

Spanish Newsletter

Virginia Commonwealth University

The College of Humanities & Sciences • Fall 2001

Bienvenidos/Welcome

Department of Foreign Languages
820 West Franklin Street
Richmond, Virginia
23284-20212
Phone: 804-828-2200
Fax: 804-828-9510

Dr. McKenna Brown
Associate Professor
Director of International Studies
mbrown@mail1.vcu.edu

Dr. Mar Martínez-Gongora
Assistant Professor
mmartine@mail1.vcu.edu

Dr. Eugenia Munoz
Associate Professor
emunoz@mail1.vcu.edu

Nancy Mustafa
Instructor
nmustafa@atlas.vcu.edu

Dr. Consuelo Navarro
Assistant Professor
cnavarro@mail1.vcu.edu

Mr., Michael Panbechi
Instructor
rueda202@yahoo.com

Dr. Robert Sims
Professor
rsims@mail2.vcu.edu

Ms. Linda Sites
Instructor
lgs2n@virginia.edu

Dr. Ann White
Assistant Professor
aswhite@mail1.vcu.edu

Whether you're a VCU student, a Spanish major or minor, alumnus, parent or friend, welcome to the Department of Foreign Languages and our inaugural issue of the Spanish Section Newsletter. Look for the newsletter during the first month of every semester. In the meantime, drop by and visit us at the Bird House, 820 West Franklin Street.

In Memoriam

The VCU community was deeply saddened on June 16, 2001 by the unexpected death of Dr. Kenneth Stackhouse, who left behind a rich educational and human legacy in the 29 years he taught in the Department of Foreign Languages. Throughout his career Dr. Stackhouse, in addition to teaching a wide variety of courses ranging from beginning Spanish and Portuguese, Spanish Golden Age, Spanish Civilization to Cervantes, engaged in a broad spectrum of departmental, university, community, national and international activities that greatly benefited all those with whom he worked. Among his many service contributions, one of the most notable was his participation in Partners of America.

Dr. Stackhouse was also an energetic researcher, particularly on Spanish Golden Age drama. In 1988, published an annotated translation of Leopoldo Alas's *Los cuentos morales* (The Moral Tales). He was also a skilled translator. Just before he died, he was nearing completion of a critical edition of three of Lope de Vega's New World plays including his own translations of *The Discovery of the New World*, *The Conquest of Araucana*, and *Brazil Restored* translated into Shakespearian English.

Dr. Stackhouse literally "translated" his research into his teaching since the VCU Theater Department performed *The Night of Olmedo* in 1989. He also organized the Foreign Languages on Stage program for many years. High school languages classes from the Richmond metropolitan area come and perform short plays. Dr. Stackhouse's legacy of teaching, service and scholarship has contributed substantially to the strength of the Department of Foreign Languages and it will continue to inspire all of us whose lives he enriched.

Los Amantes de la Poesía/ The Poetry Lovers Group

Throughout the academic year, the poetry group, sponsored by Dr. Eugenia Munoz, meets the first Saturday of the month, from 3 to 5 p.m. at the Department of Foreign Languages, 820 West Franklin Street. For more information, contact Dr. Munoz at 828-2200 or email her at emunoz@mail1.vcu.edu.

Sigma Delta Pi

The Spanish Honor Society, Sigma Delta Pi, will hold its initiation ceremony during the Spring 2002 semester. Distinguished Spanish majors and minors are invited to join. Don't miss this opportunity to participate in this prestigious organization. Contact Dr. Consuelo Navarro at 828-2200 or cnavarro@mail1.vcu.edu.

Foreign Languages on Stage

Live drama on stage in Spanish, French, German and other languages—watch for it this Spring when Richmond area high school students come to VCU to present their interpretations of classics as well as new material from contemporary playwrights. For more information, contact Dr. Consuelo Navarro at 828-2200 or cnavarro@mail1.vcu.edu.

Advising for Spanish Majors and Minors

Spanish majors and minors, contact your advisor before you sign up for Spring semester classes. The three Spanish advisors have divided students according to the alphabet. Don't forget—pre-registration begins October 29.

A-G Dr. Robert Sims
rsims@mail2.vcu.edu

H-R Dr. Eugenia Munoz
emunoz@mail1.vcu.edu

S-Z Dr. Consuelo Navarro
navarro@mail1.vcu.edu

Minifestival de Cine/ Mini Film Festival

Mark your calendar for the first mini-festival of Spanish and Latin American films, which will take place on November 9, 10 and 11 in Room 303 of the Hibbs Building.

FRIDAY, 7 p.m. *Tesis/Thesis* (Spanish with English subtitles). An American-style thriller from Spanish director Alejandro Amenábar, *Tesis* follows Angela (Ana Torrent), a university student writing a thesis on violence in the media. During her research she discovers a snuff movie. She finds that the film was shot on the university campus and that university administrators may be involved in a series of student disappearances. Her ultimate find comes when she discovers that she might be the next victim.

SATURDAY, 7 p.m. *Estrategia de Caracol* (Spanish, no subtitles). This delightful Columbian film pits the long-time residents of an apartment building against the greedy owner who wants to eject the residents so that he can modernize the building and increase rents. A David and Goliath struggle ensues as the residents pool their brainpower to stall and delay the owner until they can find a solution. The legal wrangling is hilarious as the film makes its surprising twists and turns.

SUNDAY, 3 p.m. *Crónica de una Muerte Anunciada/Chronicle of a Death Foretold* (Spanish, no subtitles). This movie, based on Gabriel Garcia Márquez spectacular 1981 non-fiction novel of the same name, recounts the 1951 killing of the author's personal friend. At the center of the murder looms the unanswered question: Who deflowered Angela Vicario? An unnamed narrator returns 25 years later to piece together the shards of an event scattered among the rubble of the past. A beautifully wrought hypnotic movie of love, death, betrayal, redemption, time lost and time recovered.

Cursos de Espanol para el Semestre de Primavera 2002/ Spanish Courses for the Spring Semester 2002

SP 301: Advanced Grammar and Writing I

MWF, 10-10:50 Dr. Navarro

SP 301: Advanced Grammar and Writing II

MW, 5:30-6:45 Dr. White

SP 305: Spanish Conversation

MWF, 11-11:50 Dr. White

SP 330: Survey of Spanish Literature

MWF, 12-12:50 Dr. Martinez-G

SP 331: Survey of Latin American Literature

MWF, 9-9:50 Dr. Sims

SP 400: Spanish Translation

MWF, 2-2:50 Dr. Brown

SP 420: Civilization of Spain II

MWF, 1-1:50 Dr. Martinez-G

SP 491: Topic: Spanish for Medical Personnel

W, 5-8 Dr. Navarro

SP 495: Spanish Portfolio

M, 4-5 Dr. White

El Espanol y los Negocios/ Spanish and Business

According to the May 9, 2001 issue of *USA Today*, if you don't speak Spanish, could be out of touch with customers, suppliers and other essential business partners. With as many as 35.3 million Hispanics, many Americans are finding that speaking Spanish is a necessity rather than a choice.

VCU's Certificate Program in International Management Studies could be what you need to stay ahead of the competition and tap into one of America's largest markets. This interdisciplinary program, offered by the Department of Management in the School of Business and the International Studies Program in the College of Humanities and Sciences, offers a curriculum in international management, foreign languages and European studies.

Certification requires between 33 and 36 hours of approved credits. Students may enroll in both the certificate program and another undergraduate program at the same time. For more information, contact the Department of Management at 828-6468 or the International Studies Program at 827-1671.

Cursos para Estudios Latinoamericanos/ Latin American Area Studies Minor

Social Sciences

FRLG 204 sec 003 (3 cr): Language Groups In US: Latinos

Brown

FRLG 204 sec 004 (4 cr): Language Groups in the US: Latinos

Brown

FRLG (permission and prerequisites—contact dept) Foreign Language Urban Internship

Murphy-Judy

Poli 353: Latin American Government & Politics

Ghose

Spanish 402: Language Issues

White

Art and Literature

AFAM 126 (same as Danc 126): African-Caribbean Dance

Walker

AFAM 127 (same as DANC 127): African-Caribbean

Walker

ARTH 339: Modern and Contemporary Art & Architecture of Latin America

Schreffler

SPAN 331: Survey of Latin American Literature

Sims

History and Civilization

ANTH 391 sec 901: Topic: Mesoamerican Archeology

Brown

HIST 110: Survey of Latin American History

Greer

HIST 392 (same as AFAM 392): The Caribbean to 1838

Moitt

HIST 384: Latin America and World Affairs

Greer